



Informationsblatt für die Gemeinde Schöfweg - Nr. 395 - kostenlose Verteilung - Juli 2024

## Regenbogen über Sonnenwendfeuer in Mutzenwinkel



Foto: Edi Schönberger

### *Sunnwendfeierl*

Sehgst as dort am Hügl drent,  
wia des Sonnwendfeierl brennt  
Und Do drom am andern Berg  
kloa no wiara Gartnzerger.  
Schnej wird größer da Liachtschei,  
s Feierl leucht ins Toi herei.  
Wenns AA Winderl gschwind entfacht,  
Wird doghell d Johannisnacht.  
Und vom Toi Steigts übern Hang  
Dort und Do an Woid entlang.

Feierl, Feierl überoi,  
jeda Berg der Liachtn voi.  
Sand de Feierl niederbrennt,  
Nimmt Dei Diarndl bo de Händ,  
Hupfst schnej umi über d Gluat  
Eh drauf floigt die nächste Buad.  
Sunnwendfeierl liachta Schej,  
werfts de Letztn Stauern ej.  
Mochst de Nacht uns liacht und kloar,  
pfüat Di bis zum nächstn Joahr.

Sofie Zellner

# Grüßwort zum 36. Sonnenwaldfest

## Grüßwort zum Sonnenwaldfest 2024



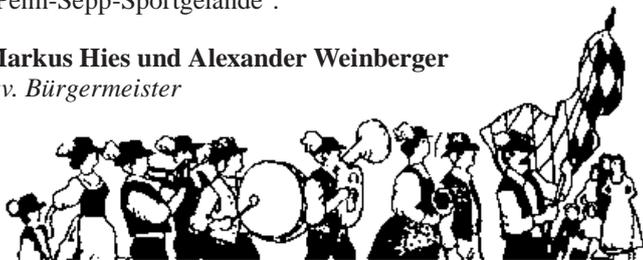
**Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Festbesucher!**

Als Schirmherren des diesjährigen Sonnenwaldfestes ist es uns eine besondere Freude und Ehre allen Ferien- und Urlaubsgästen, allen Freunden aus den Nachbargemeinden, allen Vereinen, Betrieben, Behörden und Institutionen und nicht zuletzt unseren Bürgerinnen und Bürgern ein herzliches „Grüß Gott“ zum Sonnenwaldfest 2024, sagen zu dürfen.

Der Festausschuss der Freiwilligen Feuerwehr Schöfweg hat wieder ein reichhaltiges Festprogramm zusammengestellt, um allen Besuchern einige gemütliche und unterhaltsame Stunden hier in unserer Gemeinde zu bescheren.

Also besuchen Sie uns und feiern Sie mit uns nach dem Motto „Auf geht's zum 36. Sonnenwaldfest auf dem Schöfweger „Penn-Sepp-Sportgelände“.

**Markus Hies und Alexander Weinberger**  
stv. Bürgermeister



## Zeltaufbau für das Sonnenwald-Fest 2024

Das Festzelt wird am 10. Juli 2024 aufgebaut.

Beginn: 9 Uhr, Treffpunkt: Sportplatz

Die Verantwortlichen der Feuerwehr freuen sich über jede helfende Hand und bitten daher auch die Dorfgemeinschaft um Unterstützung beim Zeltaufbau für das diesjährige Sonnenwald-Fest.



## Herzliche Einladung an unsere Seniorinnen und Senioren!



Anlässlich des 36. Sonnenwaldfestes vom 12. – 15. Juli 2024 dürfen wir Sie im Namen der Gemeinde Schöfweg **am Sonntag, den 14. Juli 2024 um 14:00 Uhr zum Senioren-Nachmittag** recht herzlich einladen.

Der diesjährige Veranstalter, die Freiwillige Feuerwehr Schöfweg, sorgt für die musikalische Unterhaltung im Festzelt und wir dürfen Sie wieder zu einer kostenlosen Brotzeit einladen.

Die Wertmarken werden von der Vorsitzenden des Seniorenclubs, Rita Stoll, im Festzelt von 12:30 Uhr bis 14:00 Uhr an die Schöfweger Bürger ab dem 60. Lebensjahr ausgegeben.

Eine persönliche schriftliche Einladung erfolgt aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung nicht mehr.

Wir freuen uns auf gesellige und unterhaltsame Stunden mit Ihnen/Euch im Festzelt.

**Markus Hies und Alexander Weinberger**  
stv. Bürgermeister



Alles aus  
einer Hand

**Stickerei + Textildruck + Werbeartikel**

## Wir veredeln Ihre Textilien!

Ob Stickerei, Flex-, Flock-, Sublimations-, Digital-, Thermodruck wir haben die richtige Technik im Haus, um Ihre Textilien optimal mit Ihrem Logo/Namen gestalten zu können.

**T-shirts, Polos, Jacken, Schürzen,  
Fleecejacken, Latzhosen, Hosen,  
Caps, Mützen, Handtücher, Kissen uvm.**

**holler dalken** - und es  
passt!

Inh. Bernhard Holler  
Dalken 2  
94259 Kirchberg i. W.

Tel.: 09908/89020 - Fax: 09908/89021 - Mail: [info@hollerdruck.de](mailto:info@hollerdruck.de) - Home: [www.hollerdruck.de](http://www.hollerdruck.de)

# 36. Sonnenwald-Fest Schöfweg vom 12. bis 15. Juli 2024

Schirmherren: Stellvertretende Bürgermeister Markus Hies und Alexander Weinberger

Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr Schöfweg

## Festprogramm

### Freitag, 12.07.2024

- 18:00 Uhr Treffpunkt der örtlichen Vereine mit  
Standkonzert am Marienplatz mit der  
Blaskapelle „**Schönberger Blech**“
- 18:30 Uhr Festzug zum Festplatz mit  
Brauereigespann
- 20:00 Uhr Bieranstich durch den Schirmherrn  
Für Stimmung und gute Unterhaltung  
sorgt die Partyband  
„**Fritz and Friends**“



### Samstag, 13.07.2024

- 14:00 Uhr Retternachmittag für Kinder und  
Junggebliebene mit verbilligten Fahr-  
preisen an den Fahrgeschäften
- 20:00 Uhr Partymusik mit „**RotzFrech**“



### Sonntag, 14.07.2024

- 10:00 Uhr Festgottesdienst mit Segnung der  
neuen Pumpe, anschließend Früh-  
schoppen mit der  
„**Blaskapelle Innernzell**“
- 14:00 bis 17:00 Uhr Seniorennachmittag mit  
„**Guad draf**“
- 17:00 Uhr Gaude Kuppelwettbewerb
- 19:00 Uhr Abendprogramm mit „**Guad draf**“
- 20:00 Uhr Große Verlosung

### Montag, 15.07.2024

- 19:00 Uhr Festausklang  
Tag der Betriebe, Behörden und  
Landwirte mit der Band  
„**Guad draf and Friends**“



Zum Ausschank kommt das süffige Festbier der Brauerei Graf Arco Valley.

Gemütliche und erholsame Stunden wünschen Ihnen

*Simon Schropp*

1. Vorsitzender der FFW Schöfweg



# Auf einen Blick Die wichtigsten Telefonnummern und Öffnungszeiten

<p style="text-align: center;"><b>Notrufe</b></p> <p>Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117  Rettungsdienst und Feuerwehr 112  Polizei 110  Bayernwerk – Stromstörung 0941/28003366  Wasserversorgung 24 Stunden Störungsdienst 09938/919330</p>	<p><b>Gemeinschaftspraxis im Bayerwald-Standort Schöfweg</b>, vorab Terminvereinbarung erbeten per Tel: 09908/202 oder online (<a href="http://www.praxis-bayerwald.de">www.praxis-bayerwald.de</a>)  Mo, Di, Do: 08 - 12 und 16 – 18 Uhr  Mi: 08 – 13 Uhr und 13:30 – 16 Uhr nur nach Vereinbarung  Fr: 08 – 12 Uhr  Fax: 09908/871979</p>
<p style="text-align: center;"><b>St. Gotthard Apotheke, Kirchberg i.W.</b>  Öffnungszeiten: Mo – Fr von 8–12:30 und 14–18:30 Uhr  Samstag von 8 – 12:00 Uhr, Tel. 09927/1639</p> <p style="text-align: center;"><b>Margareten Apotheke, Schönberg</b>  Öffnungszeiten: Mo –Fr von 8-13 und 14-18:30 Uhr  Samstag von 8:30 – 12:30 Uhr, Tel. 08554/96110</p> <p style="text-align: center;"><b>Wald Apotheke, Schönberg</b>  Öffnungszeiten: Mo,Di,Do von 8:15-18:30 Uhr  Mi, Fr von 8:15-18:00 Uhr  Sa von 8:30-12:00 Uhr, Tel. 08554/892</p>	<p style="text-align: center;"><b>Praxis für KG und Osteopathie</b></p> <p>Ulrich Kagerbauer Anmeldung möglich von  Schöfweg Mo – Fr 08:00 – 13:00  Tel: 09908/871270 Termine nach Vereinbarung</p>
<p style="text-align: center;"><b>Zahnärzte</b></p> <p>Dr. Rajec Sprechzeiten:  Schönberg Mo – Do 08:00 – 12:00  13:00 – 19:00  Tel. 08554/513 Fr 08:00 – 12:00  13:00 – 17:00</p> <p>Dr. Polei Sprechzeiten:  Lalling Mo, Di, Do, Fr 08:00 – 12:00  Tel. 09904/344 Di und Fr 14:00 – 18:00  Mo Nachmittag Hausbesuche</p>	<p style="text-align: center;"><b>Praxis für Ergotherapie</b></p> <p>Franz Lichtinger Tel. 0171-3871588  Sonnenwaldstr. 5 eMail: <a href="mailto:info@sonnenscheinteam.de">info@sonnenscheinteam.de</a></p>
<p style="text-align: center;"><b>Grundschule Innernzell-Schöfweg</b>  Tel. 08554/521</p>	<p style="text-align: center;"><b>Psychologische Therapeuten</b></p> <p>Dipl.-Psych. Alexandra Ortenburger, Verhaltenstherapie  Sonnenwaldstr. 5 Tel: 09908/8716021  E-Mail: <a href="mailto:info(at)psychotherapie-frg.de">info(at)psychotherapie-frg.de</a></p> <p>Nadine Schöpflin, Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeutin  Sonnenwaldstr. 5 Tel.09908/7749907  E-Mail: <a href="mailto:info@kjp-sonnenwald.de">info@kjp-sonnenwald.de</a></p>
<p style="text-align: center;"><b>Kindergarten Innernzell</b>  Tel. 08554/817</p>	<p style="text-align: center;"><b>Gemeinde Schöfweg</b></p> <p>Verwaltung und Tourismusbüro  Tel. 09908/279 Öffnungszeiten:  <a href="http://www.schoefweg.de">www.schoefweg.de</a> Mo-Fr 08:30 – 12:00</p>
<p style="text-align: center;"><b>Kath. Pfarramt</b></p> <p>Schöfweg: Dienstag 08:00 – 11:00 Tel. 09908/314  Innernzell: Montag 08:00 – 12:00 Tel. 08554/762</p>	<p style="text-align: center;"><b>Rathaus Schönberg</b></p> <p>Tel. 08554/96040 Öffnungszeiten:  <a href="http://www.vg-schoenberg.de">www.vg-schoenberg.de</a> Mo-Fr 08:00 – 12:00  Mi 13:00 – 16:00  und nach Vereinbarung</p> <p>Viele Anträge können direkt auf der Homepage <a href="http://www.vg-schoenberg.de">www.vg-schoenberg.de</a> im Bürgerserviceportal von zu Hause aus online gestellt werden.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Pfarrbücherei Schöfweg</b></p> <p>Mittwoch 15:00 – 17:00  am letzten Mittwoch im Monat 18:00 – 19:00</p>	<p style="text-align: center;"><b>Recyclinghof Schöfweg</b></p> <p>Tel. 09908/332 Sommer - Öffnungszeiten:  Dienstag u. Freitag 14:00 – 17:00  Samstag 09:00 – 12:00</p>
<p style="text-align: center;"><b>Forstrevier</b></p> <p>Schwarz Katharina 0151 14842211</p>	<p style="text-align: center;"><b>Kompostieranlage Augrub</b></p> <p>Tel. 08553/6995  Mi, Do 08:00 – 12:00 und 13:00 – 16:00  Fr 08:00 – 12:00 und 13:00 – 17:00  Sa 08:00 – 13:00 (entfällt im Januar u. Februar)</p>
<p style="text-align: center;"><b>Paketshop DHL</b></p> <p>Bäckerei Sigl Schöfweg Tel. 09908/254  Versand Pakete und Briefe aller Art  Öffnungszeiten: Mo, Di geschlossen  Mi - Fr 06:30 – 18:00  Samstag 07:00 – 12:00  Sonn- u. Feiertage 08:00 – 11:00</p> <p>Bäckerei Furtmair Langfurth Tel. 09908/283  Versand Pakete und Briefe aller Art  Öffnungszeiten: Mo-Fr 07:00 – 12:00  14:00 – 18:00  Mittwoch Nachmittag geschlossen  Samstag 07:00 – 12:00</p>	<p style="text-align: center;"><b>ÖPNV - Mobilitätszentrale</b></p> <p>Auskunft über den Linien- u. Schulbusverkehr LKR FRG  Tel. <b>08551/571215</b>  Mo – Do 08:00 – 15:00  Freitag 08:00 – 12:00</p>

# NIEDERSCHRIFT

über die 45. Öffentliche Sitzung des Gemeinderates Schöfweg am 25. April 2024 im Sitzungssaal der Gemeinde

## 1. Bekanntgabe der in nichtöffentlicher Sitzung vom 29.02.2024 behandelten Beratungsgegenstände und Beschlüsse

**Bau von barrierefreien Sozialwohnungen durch die Gemeinde Schöfweg; Auftragsvergabe Honorarleistung Architekt LP 3- 4**

### Beschluss:

Der Gemeinderat Schöfweg vergibt den Auftrag für die **Honorarleistung Architekt, LP 3- 4** an das **Büro Georg Lorenz Ingenieurbüro, Graflinger Str. 282, 94469 Deggen Dorf** entsprechend des **Angebots vom 23.02.2022**. Die Anrechenbaren Kosten betragen **2.929.378,99 Euro**.

Honorarzone: III, Mindestsatz gemäß HOAI 2021

Baukosten: stehen derzeit noch nicht fest

Leistungsphasen 3 bis 4

Nebenkosten werden mit 5 % der Abrechnungssumme in Ansatz gebracht.

Auf die Gesamthonorarkosten wird ein Nachlass von 30 % gewährt.

Für Arbeiten außerhalb des Leistungsbildes der HOAI gelten folgende Stundensätze

- Architekt, Büroinhaber	80,00 Euro/Std.
- Architekt Master	72,00 Euro/Std.
- Bautechniker	65,00 Euro/Std.
- Fahrtkosten	0,60 EURO/km

Die aufgezeigte Vergabe stellt eindeutig die wirtschaftlichste Lösung dar.

**Vollzug des Bayerischen Feuerwehrgesetz (BayFWG); Ersatzbeschaffung einer Tragkraftspritze für die Feuerwehr Schöfweg**

### Beschluss:

Der Gemeinderat Schöfweg stimmt dem Angebot vom 05.12.2023 (AN202312013) der Tragkraftspritze FOX 4 der Firma Gstöttl Brandschutz GmbH, **Sulzbachstraße 13, 94081 Fürstzell** in Höhe von brutto 15.920,47 € zu.

### Beschluss:

Der Gemeinderat Schöfweg stimmt dem Angebot vom 16.01.2024 (AN202401039) für die Ladeerhaltung der Firma Gstöttl Brandschutz GmbH, Sulzbachstraße 13, 94081 Fürstzell in Höhe von brutto 312,26 € zu.

## Böschungsmäharbeiten

**Abschluss eines Maschinen-Mietvertrages**

### Beschluss:

Der Gemeinderat mietet die Gerätschaften der Fa. Beuthauser zu einem Tagessatz von 381,00 EURO zusätzlich eine Maschinenbruchpauschale mit einem Tagessatz von 22,86 EURO zusätzlich gesetzlicher Mehrwertsteuer von 19 % an.

**GR Schiller** informierte sich über die Höhe der Schlüsselzuweisung und Kreisumlage.

Der Vorsitzende berichtete, dass die Gemeinde eine Schlüsselzuweisung für 2024 in Höhe von 716.536,00 Euro bekommt. Leider wird diesen Einnah-

meposten die Kreisumlage, die voraussichtlich um 3 % höher ausfallen wird, gänzlich schlucken.

## 2. Antrag auf Baugenehmigung - Errichtung einer Lagerhalle für landwirtschaftliche Geräte auf der Fl. Nr.: 4301 Gemarkung Schöfweg durch Herrn Klaus Heininger

### Beschluss:

Dem Antrag auf Baugenehmigung - Errichtung einer Lagerhalle für landwirtschaftliche Geräte – wird das Einvernehmen erteilt

## 3. Antrag auf Baugenehmigung - Abbruch eines best. Nebengebäudes und Neubau einer Garage mit Heizraum auf der Fl. Nr. 3028 Gemarkung Schöfweg durch Herrn Gerhard Stöckl

### Beschluss:

Dem Antrag auf Baugenehmigung - Abbruch eines best. Nebengebäudes und Neubau einer Garage mit Heizraum – wird das Einvernehmen erteilt.

## 4. Antrag auf Baugenehmigung - Abbruch und Wiederaufbau der bestehenden Unterstellhalle durch Herrn Nikolaus Brunnbauer auf der Fl. Nr.: 1360 Gemarkung Allhartsmais

Die Zufahrt zur Fl. Nr. 1360 Gemarkung Allhartsmais ist über die Fl. Nr.: 1359 Gemarkung Allhartsmais (Eigentümer ist der Antragsteller) zur GVST Fl. Nr.: 1355 Gemarkung Allhartsmais, somit nach Art. 4 Abs. 3 (BayBO), gesichert. Im Lageplan ist die Zufahrt dargestellt.

### Beschluss:

Dem Antrag auf Baugenehmigung - Abbruch und Wiederaufbau der bestehenden Unterstellhalle – wird das Einvernehmen erteilt.

Anmerkung: GR Klaus Brunnbauer nahm wegen persönlicher Beteiligung nicht an der Abstimmung teil.

## 5. Änderungsantrag (Tektur) zu einem beantragten / genehmigten Verfahren (Neubau eines Einfamilienhauses) durch Herrn Robert Landthaler auf der Fl. Nr. 3031 Gemarkung Hilgenreit

### Beschluss:

Dem Änderungsantrag wird das Einvernehmen erteilt



# HIESBAU

GmbH & Co. KG

► **Neubau**

► **Umbau**

► **Sanierung**

► **Pflasterarbeiten**

**Tel.: 0 99 08 • 87 20 51**  
**94572 Schöfweg • Freundorf 19**  
**www.hies-bau.de • info@hies-bau.de**



## **6. Antrag auf Vorbescheid (Anbau Doppelhäuser mit Garagen an die bestehenden Gragen) auf der Fl. Nr.: 3750 Gemarkung Schöfweg durch Tanja Feilmeier**

### **Beschluss:**

Dem Antrag auf Vorbescheid wird das Einvernehmen erteilt. Die Trinkwasserversorgung ist sicherzustellen.

## **7. Übernahme der kirchlichen Friedhöfe in Langfurth und Schöfweg in die kommunale Trägerschaft; Kalkulation der Kosten**

Die kirchlichen Friedhöfe in Schöfweg und Langfurth sollen in die Trägerschaft der Gemeinde Schöfweg übergehen.

Um die entsprechenden Gebühren kostendeckend festzusetzen und die Satzungen erstellen zu können, müssen zunächst die laufenden Kosten, Abschreibungen usw. ermittelt werden.

Diese Ermittlung würde die Kommunalberatung Hurlzmeier übernehmen, die Gebühren sind dem beigefügten Angebot zu entnehmen.

### **Beschluss:**

Der Kommunalberatung Hurlzmeier wird der Auftrag erteilt, die Kalkulation der Gebühren für die Friedhöfe Schöfweg zu erstellen.

## **8. Übernahme der kirchlichen Friedhöfe in Langfurth und Schöfweg in die kommunale Trägerschaft; Erstellung der Friedhofsgebührensatzung und Friedhofsstammsatzung**

Die kirchlichen Friedhöfe in Schöfweg und Langfurth sollen in die Trägerschaft der Gemeinde Schöfweg übergehen.

Um die Gebühren rechtssicher berechnen zu können, muss eine Stammsatzung sowie eine Gebührensatzung neu erstellt werden. Diese Arbeiten werden, nachdem es sich um Rechtsberatung handelt, durch die Rechtsanwaltskanzlei Anette Freitag & Coll., (Fachanwältin für Verwaltungsrecht), Stadtgraben 75, 94315 Straubing, erbracht. Bei Auftragserteilung ist die Rechtsanwaltskanzlei Anette Freitag & Coll. gesondert zu beauftragen. Die Gebühren betragen ca. 2.000 Euro. (siehe Angebot Kommunalberatung Hurlzmeier).

### **Beschluss:**

Die Rechtsanwaltskanzlei Anette Freitag & Coll. wird beauftragt, die Satzungen zu erstellen.

## **9. Vollzug des Baugesetzbuches (BauGB); Antrag auf Aufstellungsbeschluss eines Bebauungsplans (SO Photovoltaikanlage Freundorf) auf den Fl. Nr.: 3776 und 3777 jeweils der Gemarkung Schöfweg, durch Herrn Markus Hies**

Am 16.04.2024 ging bei der Gemeinde Schöfweg der Antrag eines Aufstellungsbeschlusses zur Bauleitplanung für die Errich-

tung einer Freiflächenphotovoltaikanlage auf den Grundstücken Flur-Nrn. 3776 und 3777 je der Gemarkung Schöfweg per E-Mail ein.

Der entsprechende Antrag mit Lageplan ist als Anlage beigefügt.

### **Wichtige Hinweise zur bau- und landesplanerischen Behandlung von PV- Freiflächenanlagen:**

Erfordernis Bauleitplanung/Baugenehmigungsverfahren

Bestimmte Solarenergieanlagen sind zwar verfahrensfrei (z. B. in, auf und an Dach- /Außenwänden), die Errichtung von PV-Freiflächenanlagen erfordert jedoch generell eine gemeindliche Bauleitplanung (Kommune stellt einen Bebauungsplan auf und ändert den Flächennutzungsplan).

Antragsteller haben keinen Rechtsanspruch auf das Bauleitplanverfahren.

Die Planungshoheit liegt bei der Kommune.

Nach den Hinweisen des Bayerischen Staatsministeriums eignen sich z. B. folgende Standorte zur Errichtung von PV-Freiflächenanlagen:

- versiegelte Konversionsflächen (Flächen aus früherer gewerblicher/militärischer Nutzung)
- Trassen entlang Verkehrsstrassen (Schienen, Autobahn)
- Flächen ohne besondere landschaftliche Eigenart (Lage ohne Fernwirkung)

Zur Erstellung von Freiflächenphotovoltaikanlagen hat der Gemeinderat am 25.05.2023 einen Kriterienkatalog beschlossen, dieser ist Grundlage der Bauleitplanung.

Es wird vorgeschlagen, mit dem Antragsteller eine Planungsvereinbarung und einen städtebaulichen Vertrag zur Übernahme der Planungskosten abzuschließen.

### **Beschluss:**

Der Gemeinderat Schöfweg beschließt die Aufstellung des Bebauungsplanes „SO Photovoltaikanlage Freundorf“.

Der Masterplan PV-Freiflächenanlagen der Gemeinde Schöfweg ist einzuhalten.

Mit dem Antragsteller sind eine Planungsvereinbarung und ein städtebaulicher Vertrag zur Übernahme der Planungskosten abzuschließen.

## **10. Vollzug des Bayerischen Feuerwehrgesetz (Bay-FWG);**

### ***Beschaffung eines Tragkraftspritzenfahrzeug Wasser (TSF-W) für die Freiwillige Feuerwehr Langfurth; Auftragsvergabe***

### **Beschluss:**

Die Beschlussfassung wurde wegen noch fehlenden Informationen auf die nächste Sitzung vertagt.

## **11. Vollzug des Bayerischen Feuerwehrgesetz; Bestätigung der neugewählten Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Schöfweg**



FRISCHE UND QUALITÄT.  
FREUNDLICHER SERVICE.

JEDEN TAG  
IN IHRER NACHBARSCHAFT

**E**deka **Oswald** ... ein Genuss.  
Deggendorf Kirchberg

www.edeka-oswald.de

Die Feuerwehr Schöfweg hat in ihrer Dienstversammlung am 13.04.2024 Herrn Markus Weiß, Knierait 33, 94572 Schöfweg zum 1. Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Schöfweg gewählt.

Zudem wurden Herr Bernhard Wirth, Graf-Puchberger-Weg 10, 94572 Schöfweg, sowie Herr Simon Zitzelsperger, Böhmsstraße 3 a, 94572 Schöfweg zu den stellvertretenden Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Schöfweg gewählt.

Die neu gewählten Kommandanten sind vom Gemeinderat Schöfweg zu bestätigen.

#### **Beschluss:**

Herr Markus Weiß, Knierait 33, 94572 Schöfweg wird als 1. Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Schöfweg durch die Gemeinde Schöfweg bestätigt.

Herr Bernhard Wirth, Graf-Puchberger-Weg 10, 94572 Schöfweg, wird als stellvertretender Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Schöfweg durch die Gemeinde Schöfweg bestätigt.

Herr Simon Zitzelsperger, Böhmsstraße 3 a, 94572 Schöfweg, wird als weiterer stellvertretender Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Schöfweg durch die Gemeinde Schöfweg bestätigt

### **12. Berichterstattung des Vorsitzenden**

#### **ÖPNV Linie 6149 Schönberg-Deggendorf**

Laut einem Schreiben der Regierung v. Niederbayern, das an die Verwaltungsgemeinschaft Schönberg gerichtet war, soll die Linie 6149 von Schönberg nach Deggendorf neu vergeben werden. Die Neuvergabe beinhaltet jedoch massive Kürzungen und Abstriche, was aus Sicht der Gemeinde nicht hinnehmbar ist.

Der Markt Schönberg hat mit GRin Veronika Egger eine ausgesprochene Expertin auf dem Gebiet des öffentlichen Personenverkehrs. Sie hat die vorgesehenen Pläne genauestens analysiert und die Konsequenzen für die betroffenen Gemeinden in einer Stellungnahme festgehalten. Ihre Zusammenfassung wurde der Gemeinde Schöfweg zur Verfügung gestellt, entsprechend abgeändert und an die Regierung weitergeleitet.

#### **Bebauungsplan Bräugarten**

Mit der Einreichung eines Bauplanes als sog. „Freisteller“ wurde man auf einen Fehler im Bebauungsplan aufmerksam. Das Landratsamt wird prüfen, ob es sich um einen Formfehler handelt, der einer Änderung bedarf.

### **13. Anfragen der Gemeinderäte**

**GR Schiller** erkundigte sich nach der weiteren Vorgehensweise bei der Behebung des Wasserschadens am Feuerwehrhaus Schöfweg.

Nach Einschätzung von Fachleuten für Gebäudesanierungen tritt das Wasser von außen ein. Es wurde vorgeschlagen, den Umgriff auf der Süd- und Westseite des Hauses noch weiter zu öffnen und die Wand sorgfältig abzudichten. Anschließend können die betroffenen Wände mit entsprechendem Gerätschaften getrocknet werden, wodurch der Schaden behoben sein müsste. Des Weiteren machte Schiller darauf aufmerksam, dass einer der jüngst gepflanzten Bäume im neuen Baugebiet Scheibenberg II schräg stehe oder abgeknickt sei. Zudem habe er den Eindruck, als würden manche Bäume auf geplanten Parzellen stehen. Dies wurde auch von GR Jostmeyer bestätigt.

Abschließend sprach Schiller dem Vorsitzenden seinen Dank für die, in das Sitzungsdienstprogramm eingestellten, ausführlichen Informationen zu den einzelnen Tagesordnungspunkten und ein Lob für die umfassende Sitzungsvorbereitung aus.

## **Jugendliche feiern gemeinsam den 5:1 Sieg der deutschen Nationalmannschaft gegen Schottland**



Zum Auftaktspiel der EM, Deutschland gegen Schottland, luden die Jugendbeauftragten Nadine Aulinger und Nils Jostmeyer zu Public Viewing für Jugendliche ein. Fünfundzwanzig Fußballbegeisterte konnten das perfekte Spiel mit dem 5:1 Sieg für Deutschland verfolgen. Die Jugendbeauftragten spendierten Getränke und Snacks.

*Foto und Text: Nadine Aulinger*

## **Geburtstags-Jubiläen**

### **Das Ehejubiläum der Goldenen Hochzeit konnten Josef und Josefine Baumann Anfang Juni feiern**



Zu diesem schönen Anlass gratulierten Pfarrer Josef Huber und Bürgermeister Martin Geier sowie -stellvertretend für die BRK-Bereitschaft Schöfweg - Helene Haidn und Heidi Müller und überbrachten die besten Glückwünsche der Pfarrei und der Gemeinde Schöfweg.

*(mz/Foto. Gde.)*



**KRONSCHNABL**  
**MOSAIK - NATURSTEINE**  
GbR

- Pflasterbauunternehmen- Außenanlagen
- Sanierung - Renovierung
- Haustrockenlegung
- Dachbodenausbau
- Baggararbeiten

Natursteinmaterialien + Betonpflaster

**Kompetente Beratung, Planung und Ausführung**

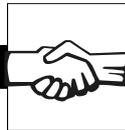
Kirchberger Straße 5, 94259 Untermittendorf  
Tel. 0 99 27/950 89 10, Fax 950 89 11  
Handy 0170/2729888



## Familien- Nachrichten



## Anmeldungen



Janine u. Ilaria Pittoni, wh. Schöfweg  
Patrick Zytariuk, wh. Schöfweg

## Hochzeit



Thomas Furtmair & Maria Albrecht  
Andreas Drexler & Simone Aschenbrenner

## Geburten



Lukas Groß  
Miriam Morariu

*Den jungen Eltern und Neuvermählten  
herzlichen Glückwunsch!*

## Wir gratulieren



Die Gemeinde Schöfweg übermittelt allen, die ihren Geburtstag oder ein Ehejubiläum feiern können, die herzlichsten Glückwünsche!

## Wir trauern um



Elisabeth Fucker, zul. wh. Schöfweg

*Den Angehörigen gilt unsere herzliche Anteilnahme!*

Wer künftig eine Veröffentlichung nicht wünscht,  
muss rechtzeitig bei der Gemeinde  
(Tel. 09908/279) Bescheid geben.

### Sommer-Öffnungszeiten am Recyclinghof Schöfweg

der Recyclinghof ist wie folgt geöffnet:

Dienstag und Freitag: 14:00 – 17:00 Uhr  
Samstag: 09:00 – 12:00 Uhr

## Der Schöfweger Notgroschen



kann bei der Gemeindeverwaltung Schöfweg  
erworben bzw. eingelöst werden

**Öffnungszeiten: Mo – Fr jeweils 8:30 – 12:00 Uhr**

## Einkommensteuer-Erklärung 2023

Formulare mit allen Anlagen liegen bei der Gemeindeverwaltung auf und können bei Bedarf abgeholt werden.

## Sicher zur staatlichen Fischerprüfung

Die Fischerkameradschaft Salzweg bietet im September 2024 wieder einen Vorbereitungslehrgang zur staatlichen **Fischerprüfung an mit folgenden Terminen:**  
Infoveranstaltung am 30.08.2024 um 19 Uhr im Vereinsheim am Zandersee, Judenhof 15, 94121 Salzweg

### **Vorbereitungslehrgang:**

Vom 09.09.24 – 13.09.24 von 18:30 Uhr – 21:45 Uhr

Vom 16.09.24 – 20.09.24 von 18:30 Uhr – 21:45 Uhr

Samstag, den 21.09.24 v. 9:00 Uhr bis 17:00 Uhr

**Veranstaltungsort:** Vereinsheim am Zandersee, Judenhof 15, 94121 Salzweg

Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage [www.fk-salzweg.de](http://www.fk-salzweg.de) oder telefonisch bei

**Astrid Sicklinger Tel: 0160/8058118**

**König Manfred Tel. 08501/914422**



Weitere Informationen erhalten Sie gerne vom Turmwirt Ingo Müller  
Tel.: 0171-3256055

REGION  
SONNENWALD

### Das Turmstüberl im Brotjacklriegel Aussichtsturm

ist bei Wandewetter täglich  
von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet.  
Donnerstag: Ruhetag

Ein Aufstieg auf die Aussichtsplattform ist zur Zeit nicht möglich!



# Betriebsbesichtigung der Firma WK Systemtechnik GmbH & Co. KG

Am 25.05.2024 besuchten die Freien Wähler Schöfweg zusammen mit der Kreisvereinigung der Freien Wähler Freyung-Grafenau und dem MdL Martin Behringer die Firma WK Systemtechnik GmbH & Co. KG in Spiegelau. Geschäftsführer Herbert Winter begrüßte zusammen mit Thomas Stadler, dem Fertigungsleiter, Andreas Winter, dem Technischen Leiter und Sonja Winter die Gäste. Der Geschäftsführer stellte anhand einer Präsentation das Unternehmen vor. Vor zehn Jahren wurde die Firma gegründet. Im Jahr 2021 haben sie mit dem Bau ihres jetzigen Betriebsgebäudes begonnen. WK Systemtechnik GmbH & Co. KG ist spezialisiert auf die Entwicklung, Fertigung, Montage von industriellen Beölungsanlagen, wässrigen Reinigungsanlagen sowie Konservierungsanlagen aller Art. Ihre Stärke liegt in der Integration dieser Peripheriegeräte als Inline-Lösungen in Fertigungsstraßen, Bearbeitungszentren und Pressenlinien. Industrielle Lohnreinigung im Bereich von Einzel- oder Endlos teilen ist ebenso eine Dienstleistung. Mehr als 65% des Umsatzes wird durch die Autoindustrie generiert. Zurzeit beschäftigt die Firma circa 30 Mitarbeiter. Das Unternehmen ist national und international tätig. Der größte Ausgabeposten ist der Stromverbrauch. Aufgrund bezogener Bundesfördermittel für die E-Ladesäulen am Betriebsgebäude muss das Unternehmen den verteuerten Ökostrom beziehen. Im Jahr 2023 wurden 210 Megawattstunden verbraucht. Herbert Winter berichtete auch, dass es immer schwieriger sei neue Mitarbeiter zu finden. Nach der Vorstellung konnten die Freien Wähler das Betriebsgebäude besichtigen. Mit Getränken, einer Brotzeit und politischen Gesprächen wurde die Besichtigung beendet.



*(von Thomas Miedl:) vorne links nach rechts: Kurt Hobelsberger, Alexander Mayer, Nicole Polleichtner, Herbert und Sonja Winter, Nadine Auling, MdL Martin Behringer  
hinten links nach rechts: Christian Zarda, Andreas Winter, Andreas Auling sen., Martin Geier, René Winter, Xaver Friedl, Markus Polleichtner*

*Bericht/Fotos: Nadine Auling*

Schöfweg • Freundorf 11  
Tel.: 09908/90 59 720  
[www.gigl-heizung.de](http://www.gigl-heizung.de)  
[info@gigl-heizung.de](mailto:info@gigl-heizung.de)



## Firmengeschichte

Walter Baumann kann mit tatkräftiger Unterstützung seiner Familie und Mitarbeiter auf ein „Vierteljahrhundert Firmengeschichte“ zurückblicken.

1999 gründete er als Maurermeister die Firma „Baugeschäft Baumann“

2003 wurde das Baugeschäft zur „Bauunternehmung Baumann Wohnbau GmbH“

2015 entstand die Niederlassung in Moosthenning bei Dingolfing, hier haben wir uns als mittelständisches Bauunternehmen sehr gut optimiert und eingegliedert.

**Heute kann Herr Walter Baumann auf eine 25jährige Erfolgsgeschichte zurückblicken, in der er zahlreiche Bauten in „schlüsselfertiger Bauweise“ erstellt hat.**

- Einfamilienhäusern, Villen, Doppelhäuser und Reihenhäuseranlagen
- Größeren Wohnkomplexen mit Tiefgaragen
- Wohngeschäftsgebäuden
- Gewerbebauten aller Art



2021 wurde Herr Baumann für seine langjährige, erfolgreiche Tätigkeit von der Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz mit dem „goldenen Meisterbrief“ geehrt bzw. ausgezeichnet.



# Delegation der Freien Wähler Innernzell im Landtag bei MdL Martin Behringer

Mitglieder des Vorstandes der Freien Wähler Innernzell besuchten auf Einladung des Landtagsabgeordneten Martin Behringer gemeinsam mit der Fraktion der Freien Wähler Schöfweg, einer Gruppe aus Thurmansbang sowie einer Gruppe der Lebenshilfe Grafenau den Bayerischen Landtag in München, um sich mit ihm und weiteren Landtagsabgeordneten der Freien Wähler über aktuelle politische Themen auszutauschen.

Am Vormittag blieb noch ein wenig Zeit für einen kleinen Spaziergang über den Viktualienmarkt mit kulinarischen Köstlichkeiten aus aller Welt und natürlich auch aus Bayern. Auf ihrem Weg zum Maximilianeum traf die Besuchergruppe auf dutzende gutgelaunte schottische Fans, die am Vortag des EM-Eröffnungsspiels Deutschland gegen Schottland in ihren traditionellen Schottenröcken und mit Dudelsack für Aufmerksamkeit sorgten.

Im Landtag angekommen begrüßte Behringer die Gruppe aus der Heimat sichtlich erfreut in der Bürkleinhalle. Viele der Gäste kennt er schon lange, und so fühlte es sich ein wenig wie ein Besuch unter Freunden an. "Für mich ist es eine große Freude und Ehre, Besucher aus meiner Heimat hier im Maximilianeum begrüßen zu dürfen. Mir ist es wichtig, die Anliegen der Menschen im direkten Gespräch zu erfahren; dann kann ich sie politisch vertreten." Und dazu bot das gemeinsame Mittagessen in der Landtagsgaststätte auch sofort die erste Gelegenheit.

Im Anschluss nahm sich Behringer ausgiebig Zeit, seine typischen Arbeitstage in München zu schildern, die mit Ausschuss-, Arbeitskreis-, Fraktions- und Plenarsitzungen mehr als aus-gefüllt sind, und ging speziell auf seine Tätigkeit und aktuelle Themen in den Ausschüssen ein. Zur Freude aller Besucher begrüßten auch der Fraktionsvorsitzende Florian Streibl sowie die MdL Kollegen Tobias Beck (Straubing) und Julian Preidl (Bad Kötzing) und der Referent für Bildung, Wissenschaft, Kultur und Religion Tobias Nöbauer die Gäste und stellten sich fast eine Stunde lang ihren Fragen.

Nach einem kurzen Film über die Aufgaben des Landtags kam das Highlight: an einer laufenden Sitzung im Plenarsaal zuhören zu dürfen. Es war eine beeindruckende Erfahrung für die Gäste, die normalerweise über die politischen Ereignisse nur



Besuchergruppe im Landtag bei MdL Martin Behringer

aus den Medien informiert werden, nun hautnah zu erleben, wie Debatten im Plenum ablaufen. Während der Besuchszeit wurden Dringlichkeitsanträge zum Hochwasserschutz und zur Patientensicherheit in drei bayerischen Kliniken während eines Streiks beraten.

Der Besuch im Maximilianeum wird allen Teilnehmern noch eine Weile in Erinnerung bleiben. Die Gruppe bedankte sich herzlich bei Martin Behringer für die Einladung. Auf der gemeinsamen Heimfahrt wurden mit ihm persönlich noch einige Fragen und Themen durchgesprochen, bis alle voller neuer Eindrücke ihre Heimatorte erreichten.

Bericht/Fotos: Nadine Aulingner



Schöfweger Freie Wähler und Freunde am Marienplatz

**Forst-, Land- u. Baumaschinen**  
**Markus**  
**Stangl**  
GmbH & Co.KG.



## Hydraulikschlauchservice

- ◆ Zylinder und Ventile

## Ersatzteile für

- ◆ Traktoren
- ◆ Erntemaschinen
- ◆ Bodenbearbeitungsgeräte
- ◆ Hänger
- ◆ Dünge- u. Saatmaschinen

## Bestellservice:

☎ 0 99 27 / 90 33 97

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr  
13.00 - 17.00 Uhr

**Samstag nur nach tel.  
Vereinbarung!**

Zell, Wieshäusl 1  
94259 Kirchberg i. W.

Tel. 0 99 27 / 90 33 97  
Fax 0 99 27 / 90 33 98  
Mobil 0175 / 365 65 81

Das Top-Fachgeschäft Ihres Vertrauens auf 800 m<sup>2</sup> !



Raindorfer Straße 20 - 94259 Kirchberg i. Wald - Tel. 09927/903167

**Forst- und Gartentechnik - Service**

**STIHL®  
DIENST**

Öffnungszeiten: Di - Fr. 8-12 Uhr u. 13-17 Uhr - Sa. 8-12 Uhr - Montag geschlossen

## Veröffentlichung der Bodenrichtwertkarte zum Stichtag 01.01.2024

Am 10.06.2024 wurden die Bodenrichtwerte zum Stichtag 01.01.2024 vom Gutachterausschuss des Landkreises beschlossen.

Die Bodenrichtwerte sind gemäß § 12 der Bayerischen Gutachterausschussverordnung einen Monat lang in den Gemeinden zu veröffentlichen.

**Ab 30.06.2024 ist die Einsicht der Kartenausschnitte bei der Gemeindeverwaltung zu den üblichen Öffnungszeiten möglich.**



## RECHTZEITIG SCHAUEN: PERSO UND PASS NOCH GÜLTIG?

NEU seit dem 1.1.2024: Kinderreisepässe werden nicht mehr verlängert. Bei Reisen innerhalb der EU braucht jedes Familienmitglied einen Personalausweis; außerhalb der EU einen Reisepass.



Bei Fragen wählen Sie die 115 oder wenden Sie sich an Ihre lokale Passbehörde.



*Ilzer Land*  
www.ilzerland.bayern

**SO  
SMART**  
kann Land  
sein

## DEINE WALDI-APP FÜR DEINE REGION !



[www.waldi.app](http://www.waldi.app)

Eppenschlag | Fürsteneck | Grafenau  
Hutthurm | Innernzell | Perlesreut  
Ringelai | Röhrnbach | Saldenburg  
Schönberg | Schöfweg | Thurmansbang



**GEISS**  
ZIMMEREI & HOLZBAU

*...natürlich Zuhause*

**Ihre Holzbauexperten mit Kompetenz  
und Erfahrung aus dem bayerischen Wald.**

[www.zimmerei-geiss.de](http://www.zimmerei-geiss.de)



**Weidl & Weber**

**Wir bilden aus!**

**Fahrzeuglackierer m/w/d gesucht**

**Ausbildung 2024 starten und lukrative Prämie sichern!**

Beginne jetzt deine Ausbildung bei der Weidl & Weber GmbH und sichere dir bei bestandenerm Ausbildungsabschluss eine satte Prämie!

**Wir freuen uns auf deine Bewerbung!**

Weidl & Weber GmbH • Allhartsmais 18 • 94572 Schöfweg  
 info@peugeot-weidl-weber.de

**Nachruf**

für Elisabeth Fuckner aus Schöfweg




*Für jeden kommt die Stunde –  
 für sie war sie da.  
 Bestürzt vernahmen wir die Nachricht, dass Liese von uns ging. Die Sonnenseiten des Lebens waren ihr leider nicht besonders vergönnt. Sie meisterte trotzdem tapfer ihr Leben. Ihr so früher Tod wird noch lange in uns nachhallen.*

*Servus Liese,  
 Deine Schulkameraden*



**Maximilian Gigl Versorgungstechnik feiert 10-jähriges Jubiläum!**

Vor 10 Jahren begann ich als junger, dynamischer Installateur- und Heizungsbaumeister in Schöfweg/Freundorf, mit viel Wissen rund um HLS-Technik, mich selbstständig zu machen. Anlässlich dazu möchte ich mich bei allen Kunden für Ihre Treue bedanken, auf dass noch viele weitere Jahre folgen.

Kleine Fachbetriebe der SHK-Branche bilden die Brücke zwischen Herstellern, Großhandel und dem Endkunden. Durch Ihr Vertrauen in Handwerksbetriebe können Bauvorhaben fachgerecht umgesetzt werden, und sind somit in der Lage Kunden auch nachhaltig optimal zu betreuen.

Gemeinsam mit den umliegenden Bäderausstellungen beraten wir Sie gerne, wenn es um Ihr neues Badezimmer geht. Anschließend setzen wir uns mit viel Energie für eine reibungslose Umsetzung für Sie ein.

Besonders gefreut habe ich mich auch über die Gratulation des 1. Bürgermeisters aus Schöfweg, Martin Geier.



# Zurück ins Leben ...

Mit Prothesen, die höchsten Qualitätsansprüchen genügen, verhelfen wir Ihnen wieder zu Lebensqualität und Lebensfreude.

Unsere Leistungen beinhalten neben der umfassenden Beratung

- den hochmodernen Prothesenbau
- mikroprozessorgesteuerte Bein- und Armgelenksysteme
- Herstellung und Reparatur orthopädischer Hilfsmittel wie Ober-/Unterschenkelprothesen, Hüft-/Knieexartikulationsprothesen, Arm-/Handprothesen, Vorfußprothesen.

Unser freundliches und kompetentes Fachpersonal berät Sie individuell, ganz auf Ihre Bedürfnisse ausgerichtet und in enger Zusammenarbeit mit Arzt und Krankengymnast. Vereinbaren Sie einen Termin mit uns!

Wir freuen uns gemeinsam mit Ihnen die optimale Lösung zu finden!

[www.leistungszentrum.com](http://www.leistungszentrum.com)



Über 12.000  
Prothesenversor-  
gungen sprechen  
für sich.  
Nutzen Sie unsere  
Erfahrung!

Veith-Schöpfer (Student)



**Leistungszentrum** GmbH  
**für Orthopädiotechnik Osterhofen**  
Herstellung, Reparatur und Vertrieb medizinischer Hilfsmittel

Plattlinger Straße 27 Tel. 09932/909870  
94486 Osterhofen info@leistungszentrum.com



# Senioren-Club

Schöfweg/Langfurth

## Pfarrerausflug in die Au



Beim Pfarrerausflug in der Au/ Frauenau besichtigten wir die schöne Barockkirche im Ort  
Anschließend gingen wir zum Glasmuseum, jeder schaute die Ausstellung des Glases auf seine Weise an. Hier war auch die Möglichkeit für Kaffee und Kuchen, oder einer Brotzeit.



Bevor es nach Hause ging, schauten wir uns noch in Zell die Hermans Kapelle an.



## Termine im Juli 2024:

So. 14.07. ab 14<sup>00</sup> Uhr Seniorennachmittag beim Sonnenwaldfest am Sportplatz.

## Unsere Jubilare im Juli 2024:

Frau Karin Voß

*Wir wünschen alles Gute und vor allem viel Gesundheit.*

*Schöne Grüße an die Senioren\*innen zuhause.*

Euer Schreiberling  
Helene Haidn



# Schreinerei Möbel und Innenausbau

## Meisterbetrieb

Sägeweg 24  
94548 Innernzell  
**Mobil:** 0171/1451597  
**Telefon:** 08554/3104  
**E-Mail:**  
schreinerei-stelter@gmx.de  
**Neu:**  
[www.schreinerei-stelter.de](http://www.schreinerei-stelter.de)



Jetzt „Neu“  
**Resopal SpaStyling**

**Das Bad ohne Fugen!**  
Mehr unter [www.schreinerei-stelter.de](http://www.schreinerei-stelter.de)



# FREIW. FEUERWEHR LANGFURTH

## Feuerwehr Langfurth mit neu ausgebildeten Sprechfunkern

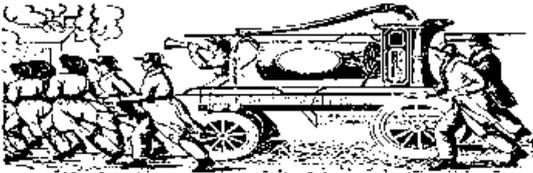
Von Ende April bis Anfang Mai besuchten drei Feuerwehrler aus Langfurth den Lehrgang zum Sprechfunker. Der Kurs umfasste über 20 Stunden, neben Unterrichtseinheiten zu den rechtlichen Grundlagen, Gerätekunde und Sprechfunkbetrieb, standen zudem praktische Einheiten, wie bspw. Funkgespräch, Kartenkunde und Einsatzübung auf dem Stundenplan. Zum Abschluss mussten die zukünftigen Funker das gelernte Können bei einer Prüfung unter Beweis stellen. Die angetretenen Feuerwehrler aus Langfurth konnten nach erfolgreicher Prüfung stolz ihre Urkunden mit nach Hause nehmen.

Text: ARI



Der 1. Vorsitzende der Feuerwehr Langfurth Georg Ranzinger gratuliert den drei neu ausgebildeten Funkern.

Foto: ARI



## Beachtliches Engagement der Jugendfeuerwehr Langfurth beim Bezirksentscheid

Gleich zu Beginn der Pfingstferien, am 18. Mai 24, traten gemeinsam die Jugendfeuerwehr Langfurth mit den Kameraden aus Schönberg beim Vorentscheid für den 23. Bayerischen Landesausscheid zum Bundeswettbewerb der Jugendfeuerwehren in Hauzenberg an. Nach dem prima Ergebnis im Kreisentscheid Anfang Mai in Waldkirchen war der Ehrgeiz der Jungen und Mädchen groß. Im 400 m Staffellauf mit Hindernissen und verschiedenen Aufgaben, wie Aufrollen eines Druckschlauchs, beim Aufbau eines Löschangriffs „Unterflurhydrant“ mit integrierten Hindernisparcours und Anfertigen von Knoten, zeigte das Team ihr Können. Die Daumen wurden besonders von der Jugendwartin Marina Reiner und Bürgermeister Martin Geier gedrückt, der es sich nicht nehmen ließ, das Team persönlich in Hauzenberg anzufeuern. Souverän meisterten die Jugendfeuerwehren aus Langfurth und Schönberg die hohen Anforderungen. Von den 13 angetretenen Teams aus den Landkreisen Degendorf, Freyung-Grafenau und Passau belegte das Team am Ende den 8. Platz. Eine herausragende Leistung und grandiose Erfahrung!

Text: ARI

## Atemschutzgeräteträger der Feuerwehr Langfurth trainieren bei 500 °C den Ernstfall

Am 26. April 2024 hieß es für vier Atemschutzgeräteträger der Feuerwehr Langfurth unter extra heißen Bedingungen zu Üben. Im Brandcontainer in Thalberg, unweit Wegscheid, konnte der Ernstfall unter realistischen Bedingungen simuliert werden. D. h. die Feuerwehrler müssen sich bei extremer Hitze in verrauchten und unbekanntem Räumen zum Brandherd vorarbeiten und gezielt löschen. Neben den über 500 °C die auf die Feuerwehrler einwirkten, kam das Gewicht der Atemgeräte hinzu und lies die Männer zusätzlich an ihre körperlichen Grenzen stoßen. Das erlebnisreiche u. anstrengende Training ist wichtig, damit auch bei echten Brandeinsätzen in den Innenräumen jeder Handgriff sitzt.

Neben den Atemschutzgeräteträgern fanden sich zahlreiche Kameraden vor Ort ein, um das Ereignis mitzuverfolgen. Unser Dank geht an die Feuerwehr Thalberg, die das Brandcontainer Training organisierte, verpflegte und dieses Erlebnis erst ermöglichte.

Text: ARI



Die Atemschutzgeräteträger der Feuerwehr Langfurth machen sich bereit für die Übung im Brandcontainer.

Foto 1: MRI



Die Feuerwehrler trainieren unter realistischen Bedingungen den Einsatz bei einem Innenraumbrand.

Foto 2: MRI

## Alle blieben trocken – Allhartsmaiser Fußwallfahrt 2024 nach St. Oswald



Die Wallfahrer nach der Einkehr zur Mittagspause in Eppenschlag

Am Samstag nach Pfingsten war es auch heuer wieder so weit. Die Allhartsmaiser pilgerten traditionell zur Wallfahrtskirche nach St. Oswald. Eine ansehnliche Pilgergruppe hatte sich bei graubedecktem Wolkenhimmel pünktlich um 10 Uhr von der Dorfkapelle aus auf den Weg gemacht. Neben den „Moisingern“ beteiligten sich zu deren Freude auch diesmal wieder Pilgerfreunde aus umliegenden Ortschaften – zwei Frauen aus Langfurth, ein Schöfweger sowie ein erfahrener Pilger aus dem Gemeindebereich Kirchberg. Insgesamt waren es 17 Teilnehmer – der jüngste 12 und der älteste 79 Jahre alt – die auch dieses Jahr die schöne Tradition mit Leben erfüllten.

Zunächst führte die Route über die Ortschaften Berneck, Kaltenbrunn, Abtschlag und Grünbach bis Eppenschlag. Dort empfing der „Obere Wirt“ die Pilgernden gut gelaunt zur Mittagspause. Angetan von der langjährigen Tradition und Treue hielt der Wirt die beiden jungen „Kreuzträger“ zechfrei und überraschte sie mit einem kleinen Geschenk. Nach der Rast ging es weiter über Gehmannsberg, Rehberg, Großarmschlag und Höhenbrunn. So erreichte die Pilgergruppe ohne Ausfälle schließlich gegen 17 Uhr den Wallfahrtsort St. Oswald. Glockengeläut empfing hier die Pilgernden. Petrus meinte es wohl gut mit Ihnen, weil der Regenschirm entbehrlich blieb.

Nach einem Abschlussgebet in der Wallfahrtskirche warteten bereits die Damen des dortigen Frauenbundes um Frau Wolf und Frau Mannichl auf die Pilgernden. Zur Stärkung vor dem abschließenden Gottesdienst hatten sie im Pfarrheim eine üppige Brotzeit sowie Kaffee und Kuchen vorbereitet. Mit echter Freude und einer seltenen Herzlichkeit wurde die Pilgergruppe bewirtet – vergelt's Gott dafür!

Sowohl der Wirt in Eppenschlag, als auch die Damen um den Frauenbund in St. Oswald zeigten Mitmenschlichkeit, Uneigennützigkeit und Herzlichkeit. Es gibt sie doch noch, diese Werte, die eine Gesellschaft lebenswert machen ...



Pünktlich um 18.00 Uhr begrüßte Herr Pfarrvikar Bobby Josef neben der Pfarrgemeinde die Allhartsmaiser herzlich zum Gottesdienst in der Pfarrkirche.

**Pilgern ist mitunter anstrengend und mit Strapazen verbunden. Zugleich aber bietet es die Möglichkeit, die Gedanken „wandern“ zu lassen und sich dabei in schönster Natur zu bewegen.**

Die Dorfgemeinschaft Allhartsmais bedankt sich bei allen, die zum Gelingen der Wallfahrt beitrugen. Danke, dass Ihr dabei ward. **Wir freuen uns auf das nächste Jahr, so Gott will ...**

Bericht/Foto: Klaus Brunnbauer

## Alljährliche Fußwallfahrt nach Altötting

*Wo von Deiner Mutter Hand  
schon so mancher Hilfe fand.  
Wo so manches wunde Herz  
Heilung fand von Sorg' und Schmerz.  
Hoffend ruf ich hier zu Dir,  
oh Maria hilf auch mir.  
Oh Maria steh mir bei,  
dass mir Gott barmherzig sei.*

Dies ist eines der alten Gebete die bei der Fußwallfahrt nach Altötting immer vorm Rosenkranz gebetet wird. 18 Pilger aus Innerzell, Schöfweg, Schönberg und Grafenau machten sich am Donnerstag vor Pfingsten auf den Weg nach Altötting. Am ersten Tag erreichten sie am späten Nachmittag Grafendorf/Arnstorf, wo sie bei 3 Familien wie immer sehr gastfreundlich aufgenommen wurden. Am Freitag früh regnete es von Arnstorf bis Schönau. Dann besserte sich das Wetter und die Gruppe erreichte gegen 16.00 Mitterskirchen. Dort konnten wir in der Sporthalle Quartier beziehen. Am Samstag ging es um 3.00 früh los und gegen 7.30 konnten wir dankbar über dieses wunderbare Gemeinschaftserleben in die Gnadenkapelle einziehen. Ein herzliches Dankeschön an Herrn Schmid Franz aus Schöfweg, er stellte uns den Begleitbus zur Verfügung



Bericht/Foto: Elfriede Saugspier

Liebe Patient/innen



**Die Praxis in Schöfweg ist wegen Urlaub  
vom 29.07.2024 bis 02.08.2024 geschlossen.**

In unseren anderen Standorten sind wir aber für Sie da  
Hauptpraxis Kirchberg i. Wald, am Alten Sportplatz 3, Tel: 09927/441

Zu Ihrer

Vermählung

natürlich von der

Einladungen  
Menü- u. Tischkarten  
Danke-Karten

Druckerei  
**holler dalken**

...und  
es passt!

Dalken 2 · 94259 Kirchberg i. Wald  
e-Mail: info@hollerdruck.de

Tel. (0 99 08) 8 90 20  
Fax (0 99 08) 8 90 21

# 氣 Naturheilpraxis

Jutta Raith Heilpraktikerin

Verschiedene Diagnose- und Therapieverfahren

- \* Akupunkt-Meridian-Massage
- \* Spagyrik
- \* Bioresonanztherapie (Organetik)
- \* med. Heilhypnose (z.B. Gewichtsreduktion, Raucherentwöhnung, Superlearning)
- \* Dunkelfelddiagnostik
- \* Hausorganetik und Feng Shui (z.B. Harmonisierung von Wasseradern, Elektrosmog)
- \* Psychoonkologie – Einzel und Gruppentherapie
- \* Aura-, Chakra- und Energiearbeit n. Linda Vielau



Tel. 08554 - 943673

Jutta Raith

Mobil: 0151-50863344

Vocking 20

Fax 08554-9442787

94548 Innernzell

[naturheilpraxis.raith@gmx.de](mailto:naturheilpraxis.raith@gmx.de)

## ERIKA - EISNER LOTTO Annahmestelle

Am Kirchanger 1  
94572 Schöfweg

### NEUE Öffnungszeiten:

**Montag:** 6.00-12.30 / 15.00-18.30 Uhr  
**Dienstag:** 6.00-12.30 / Nachm. geschl.  
**Mittwoch:** 6.00-12.30 / 15.00-18.30 Uhr  
**Donnerstag:** 6.00-12.30 / 15.00-18.30 Uhr  
**Freitag:** 6.00-12.30 / 14.00-18.30 Uhr  
**Samstag:** 6.00-12.30 / Nachm. geschl.

Tel: 09908 - 420, Fax: 1067

bei uns  
erhalten Sie:

- Zeitschriften
- frisches Obst und Gemüse
- jede Woche wechselnde Nah & Gut Angebote
- Bedientheke:  
Leberkäse, Schinken, Salami, Sülze,  
Schwarzgeräuchertes, Grillfleisch,  
Weiß- und Bratwürste, Schnittkäse u.v.m.
- wechselnde Angebote in der Bedientheke

### Hacklberger Aktion:

vom 08.07. - 13.07.2024  
2 Fl. Gratis pro Kasten Helles

- Geschenkkörbe und Gutscheine
- Gasabholung ➤ Notgroschen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Familie Eisner, Martin und Mitarbeiter

### Italienische Pizzeria-Ristorante, Kirchberg



**PICCOLO RIALTO** Inh. Natale Scalise

Regener Str. 13 · 94259 Kirchberg i. Wald

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen

ab 17.00 Uhr **HEIMSERVICE**

Dienstag Ruhetag

Tel. 0 99 27 / 90 36 21

Im Gebäude der  
Metzgerei Frisch

# FRUTH

Betonstahl und Pflasterverlegebetrieb  
GmbH & CoKG

Pfarrer-Wagner-Str. 10  
94572 Schöfweg

- **Betonstahl**  
Rundstahl sowie Matten liefern u. verlegen
- **Pflasterbetrieb**  
Pflaster jeder Art liefern u. verlegen
- **Kranarbeiten**  
Ausführung sämtl. LKW-Kranarbeiten
- **Baggerarbeiten**  
auskoffern, humusieren usw.
- **Transporte aller Art**  
Sand, Kies Frostschutz usw.
- **Minibagger-Verleih**

Tel. 0 99 08 / 87 11 43 oder 342

Fax 0 99 08 / 87 11 44

Mobil 0170 / 9 66 20 27

E-mail: [fruthbau@gmx.net](mailto:fruthbau@gmx.net)

## MALERBETRIEB Karl Schröck

Ihr  
Partner für

- Vollwärmeschutz
- sämtl. Malerarbeiten
- Gerüstverleih
- Winterdienst
- Hausmeisterservice

☎ **0170 - 4 45 35 98**

Kapellenweg 10 • 94548 Innernzell  
Tel. 09908/992 • Fax 09908 / 87 11 09

# Neues vom Gartenbauverein

## Den Geburtstagskindern des Monats Juli herzliche Glückwünsche

Martha Niemeier, Christian Schmidt und Josef Thaler.



Bericht: Rosemarie Pyschny



## Der FC Bayern Fanclub gratuliert zum 50. Geburtstag



Der FC Bayern Fanclub Schöfweger Barentötter gratulierte Mario Hobelsberger recht herzlich zum 50. Geburtstag und wünschte ihm alles Gute, viel Glück und Erfolg sowie vor allem Gesundheit und Zufriedenheit

Bericht/Foto: Jürgen Penn

# RETTERNACH MITTAG



Herzliche Einladung an alle Kinder und Junggebliebene zum

**1. Retternachmittag auf dem Sonnenwaldfest!**

Verschiedene Stationen rund um Feuerwehr und  
Rettungsdienst testen eure Geschicklichkeit und lehren  
gleichzeitig Hilfreiches über unsere Rettervereine!

In 4er Teams wird angetreten, Vorkenntnisse sind keine  
notwendig.

Unter den teilgenommen Teams findet abschließend eine  
Verlosung statt!!

Kommt vorbei! Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

**Tipp: es gibt ermäßigte Preise bei den Fahrgeschäften**

Samstag, 13.07.  
um 14:00 Uhr

Sportplatz  
Schöfweg

Keine Anmeldung  
erforderlich



Ihr Fachbetrieb für Haustechnik und Energieberatung:



**Xaver Friedl**  
FACHBETRIEB n. § 19/WHG

**Martin Friedl**  
Installateur- und  
Heizungsbauermeister  
Gebäude-Energieberater  
(HWK)

**Freundorf 3**  
**94572 Schöfweg**

Tel. (0 99 08) 756  
Fax (0 99 08) 1275

e-mail: Xaver.Friedl@t-online.de · www.Friedl-Freundorf.de

eingetragen:  
KfW energieeffizient  
Sanieren

## Genießen Sie sonnige Stunden in unserem Biergarten!

Unter Schatten spendenden Kastanienbäumen können Sie sich ein frisch  
gezapftes Bier und deine echte bayerische Brotzeit schmecken lassen!  
Bei schönem Wetter gibt es jeden Freitag Leckereien vom Holzkohlegrill!

Ihre Familie Aulinger  
& das Sonnenwald-Team

TÄGLICH AB 9.30 UHR FÜR SIE GEÖFFNET,  
MITTWOCH RÜHETAG -  
WARMER KÜCHE VON 11.30 - 14.00 UHR  
UND 17.00 - 21.00 UHR

RESERVIERUNGEN ☎ +49 (0)9908 275

Sonnenwaldstraße 3 · 94572 Schöfweg · info@zum-sonnenwald.de · www.zum-sonnenwald.de

G\*\*\*\*  
**Gasthof zum  
Sonnenwald**  
Wirtshauskultur in Schöfweg



### 7-fach wirksam

1. Fördert die Feuchtigkeit
2. Steigert die Hautfestigkeit
3. Mindert die Faltentiefe
4. Steigert die Hautelastizität
5. Glättet die Haut
6. Stärkt die Hautbarriere
7. Regeneriert



friendly reminder

kostenlose Ladies Night am 18.07.2024

ELENA & PETER  
PLEINTINGER OHG

Telefon 08554 96110  
Fax 08554 961114  
E-Mail p.pleintinger@t-online.de  
www.apotheke-schoenberg.de



MARGARETEN  
APOTHEKE

Marktplatz 2  
94513 Schönberg



Margareten-Apotheke Schönberg  
margareten\_apo\_1975

## Unser moderner Kleinwagen



Mitsubishi COLT BASIS

statt 17.990 EUR<sup>1</sup>

nur **16.490** EUR<sup>2</sup>

- ▶ Tempoautomatik
- ▶ LED-Scheinwerfer
- ▶ Klimaanlage
- ▶ 7" Infotainment-System



\*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [mitsubishi-motors.de/herstellergarantie](http://mitsubishi-motors.de/herstellergarantie)

**COLT BASIS 1.0 49 kW (67 PS) 5-Gang**  
Energieverbrauch 5,3l/100 km Benzin;  
CO<sub>2</sub>-Emission 119 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse D;  
kombinierte Werte.\*\*

\*\*Die nach PKW-EnVKV angegebenen offiziellen Werte zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emission sowie ggf. Angaben zur Reichweite wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren WLTP ermittelt. Weitere Infos unter [mitsubishi-motors.de](http://mitsubishi-motors.de)

**1** Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten. **2** Unser Hauspreis COLT BASIS 1.0 49 kW (67 PS) 5-Gang, solange Vorrat reicht.

Autohaus  
**GRASSINGER**

Autohaus Grassinger GmbH

Hofbauer Straße 5  
94209 Regen  
Telefon 09921/94290  
[www.mitsubishi.autohaus-grassinger.de](http://www.mitsubishi.autohaus-grassinger.de)



Besuchen Sie unser  
**Ausstellungshaus**  
Große Auswahl an  
Zimmertüren, Fenster, Böden,  
Terrassendielen, Möbel,  
SpaStyling usw.  
Freitag 13.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr  
oder nach Termin



**MONTAGE**

- Fenster
- Türen
- Bodenbeläge



**SERVICE**

- Paneele
- Wohnmöbel
- Trockenbau

**Kohlberger**

Kaltenbrunn 5 / 7  
94259 Kirchberg i. Wald

Mobil 0151 / 23 04 20 52

Tel. 0 99 08 / 872 09 22

Fax 0 99 08 / 872 09 21

[toni.kohlberger@t-online.de](mailto:toni.kohlberger@t-online.de)

[www.montageservice-kohlberger.de](http://www.montageservice-kohlberger.de)

NEU  
Jetzt auch  
in Grafenau!

**OPTIKLANG**  
Gute OPTIK. Perfekter STYLE.



**HAUPTSITZ SCHÖNBERG** ▲ MARKTPLATZ 12 ▲ TEL: 08554 2300  
**FILIALE GRAFENAU** ▲ BAHNHOFSTRASSE 19 ▲ TEL: 08552 9737120  
[OPTIK-LANG@T-ONLINE.DE](mailto:OPTIK-LANG@T-ONLINE.DE) ▲ [WWW.OPTIK-LANG.COM](http://WWW.OPTIK-LANG.COM)



## Der SV Schöfweg bleibt Bezirksligist!!!

Die Herrenmannschaft des SV Schöfweg hat in den letzten 3 Relegationsspielen eine beeindruckende Leistung gezeigt. Das Team um das Trainergespann Marcel Eder und Christian Schwankl kämpfte mit großem Einsatz und Teamgeist um den Verbleib in der Liga und konnte sich letztendlich erfolgreich durchsetzen.

Im ersten Spiel zeigte die Mannschaft vor einer beeindruckenden Kulisse von fast 2000 Zuschauern in Lalling eine starke Leistung und konnte einen wichtigen Sieg einfahren.

Auch im zweiten Spiel in Auerbach, was ebenfalls vor einer Rekordkulisse stattfand, zeigte die Mannschaft eine kämpferische Leistung, musste aber den Sieg leider Niederaltich überlassen. Im alles entscheidenden dritten Spiel in Landau a. Isar zeigte die Mannschaft noch einmal ihr volles Potenzial. Mit dem Rückenwind der mitgereisten Fans, einer geschlossenen Mannschaftsleistung und einem starken Teamgeist gelang es dem SV Schöfweg, dieses Spiel für sich zu entscheiden und somit den Verbleib in der Bezirksliga zu sichern.

Die Fans und Unterstützer des SV Schöfweg sind stolz auf die Leistung der Mannschaft und freuen sich auf eine weitere spannende Saison in der Bezirksliga Ost. Ein großer Dank gilt allen Spielern, dem Trainerstab für ihren Einsatz und ihrer Leidenschaft für den Verein.

## Der SV Schöfweg gratuliert Mario Hobelsberger zum Fünzigsten!



Am 28.05. feierte Mario Hobelsberger seinen 50. Geburtstag. Der Sportverein gratuliert ihm sehr herzlich und wünscht ihm alles Gute, viel Glück und Erfolg sowie vor allem Gesundheit und Zufriedenheit!



Foto: Sebastian Ziegert (FuPa)



Der Sportverein möchte sich außerdem bei Stefanie und Wolfgang Aulinger (Gasthof Aulinger) für die großzügige Essensspende bedanken, welche zu einer großartigen Saisonabschlussfeier beitrug.



## Suche Haushaltshilfe

für Zweipersonenhaushalt  
Gemeinde Schöfweg  
beste Bezahlung  
ca. 2 Std. / Woche  
**0151-55387999**



## BRK /UG RD Juli 2024

- Sa. 06.07. 19.30 Uhr **Bereitschaftsabend** in der Wache  
Fr. 12.07. um 18<sup>00</sup> Uhr am Dorfplatz Einzug Sonnenwaldfest bitte vollzählig erscheinen.

## Gartenbauverein Juli 2024

- Fr 12.07. Einzug Sonnenwaldfest

## FF Schöfweg Juli 2024

**Fr. 12.07.-15.07. Sonnenwaldfest**

- Sa. 13.07. 14.00 Uhr **Retter-Tag – Kinderfeuerwehr / Sonnenwaldfest**  
Sa. 20.07. 19.30 Uhr – **Gemeinschaftsübung Hilgenreith**  
Mi. 24.07. 19.00 Uhr – **Funkübung**  
So. 28.07. **Gartenfest BRK im FW-Haus Schöfweg**

## Pfarrei Langfurth Juli 2024

- Fr. 05.07. 19.00 Uhr, **Stammtisch der Pfarrei** in Allhartsmais beim Preiss Sepp in seiner uralten Flaschenstänke gleich neben der Kapelle.

## FF Langfurth Juli 2024

- Fr. 12.07. **Einzug Sonnenwaldfest**  
Sa. 20.07. **Übung in Langfurth** 19.00 Uhr  
Sa. 24.07. **Funkübung** 19.00 Uhr FFW Schönberg

## FF Allhartsmais Juli 2024

- Fr. 12.07. **Einzug Sonnenwaldfest**  
Sa. 20.07. 19:30 Uhr **Gemeinschaftsübung Hilgenreith**  
Mi. 24.07. 19:30 Uhr **Funkübung Schönberg**  
So.28.07. ab 10:00 Uhr **Gartenfest BRK Schöfweg**

## KDFB Schöfweg Juli 2024

- Fr. 12.07. **Einzug Sonnenwaldfest**, siehe Festprogramm



## IMPRESSUM:

- Herausgeber:** Holler-Druck, Inh. Bernhard Holler  
Dalken 2, 94259 Kirchberg i. Wald
- Kontakt:** [info@hollerdruck.de](mailto:info@hollerdruck.de)  
**Tel. 09908 / 89020**
- Auflage/Turnus:** 950 Exemplare/erscheint ca. zum Ende d. Monats  
**Verteilung:** Die Aug-Sept-Doppel-Ausgabe erscheint Ende Juli, und die Jan-Ausgabe erscheint noch vor Weihnachten!
- Wird an Haushalte im Gemeindegebiet Schöfweg durch Austräger verteilt. Ebenso zur kostenlosen Mitnahme in der Gemeinde Schöfweg und an öffentl. zugängl. Stellen aufgelegt.
- [www.hollerdruck.de](http://www.hollerdruck.de) Alle unsere Gemeindeformblätter können auf unserer Homepage gelesen werden.
- kostenlos:** **Berichte bis zu einer halben Seite, dazu 1 Foto sw** (9 x 6,5 cm) (Bei vergrößertem Freifoto (Gruppenbild) wird das Bild nach Größe berechnet und der Freifotobetrag von 5 € abgezogen.)
- kostenpflichtig:** **Inserate und auch Werbung in Berichten** (Einladungstexte, Dankinsereate, Sponsorendank, Glückwünsche...) **Berichte länger als halbseitig**, je nach Länge, ab 5 Euro  
Je Foto sw 9 x 6,5 cm = 5 Euro netto  
Gruppenbilder werden meist vergrößert abgebildet und nach veröffentlichter Größe berechnet.  
Farbfoto 9 x 6,5 cm und größer = ab 10 Euro  
(Eine Veröffentlichung von Farbfotos wird nur unter Vorbehalt, falls Platz auf Farbsseiten vorhanden, vorgenommen)
- Berichterstattungen und Beiträge sind ein Sammelwerk aus Informationen von Gemeinde, Vereinen u. Einzelpersonen. Diese sind für den Inhalt ihrer Beiträge verantwortlich, müssen mit dem Verfasser gekennzeichnet werden. Bei Kürzelangaben sind die Verfasser mit der Bekanntgabe ihres Namens bei Nachfrage einverstanden. Die hier abgedruckten Beiträge müssen nicht immer der Meinung der Redaktion entsprechen. Datenschutz: Die Redaktion geht davon aus, dass bei eingesandten Beiträgen u. Fotos die Datenschutzrichtlinien eingehalten wurden, diese werden nicht mehr hinterfragt. Für unverlangt eingesandte Fotos und Vorlagen keine Haftung. Artikel, welche dem Charakter dieses Blattes nicht entsprechen, können zurückgewiesen werden.
- © **Nachdruck bzw. weitere Datenverwendung, auch auszugsweise, nur nach Genehmigung der Redaktion bzw. der Verfasser!**

